

Please affix patient implants labels overleaf.

Post-operative Care

Discuss with your surgeon to ensure a consistent post-operative care plan is in place according to local hospital procedures. It is important you follow your post-operative care plan as this will help with wound healing and prevent loss of mobility in the joint.

Artificial Joint Longevity

Whilst it is normally expected that the lifetime of this implant will exceed a minimum of 10 years, it will be subject to wear and tear through normal everyday use. In order to achieve long durability of the artificial joint, try to maintain a healthy weight and consult your surgeon prior to sports/activities to prevent overloading of the joint.

Please carry your implant information card and present it at every follow-up examination. Let security officers know you have an implant before entering a body scanner. *Consult your doctor prior to having MRI examination, symbol not applicable to Custom-Made implants.

Påsæt venligst omstændige patientimplantatetiketter.

Pleje efter operation

Tal med din kirurg for at sikre, at der er en konsekvent plejeplan på plads efter operationen i henhold til det lokale hospitals procedurer. Det er vigtigt, at du følger plejeplanen efter operationen, da det vil hjælpe dit sår med at hele og forebygge tab af bevægelighed i leddet.

Holdbarhed af kunstigt led

Selv om det normalt forventes, at levetiden for dette implantat vil overstige minimum 10 år, vil det blive udsat for slid gennem normal dagligdags brug.

For at opnå lang holdbarhed af det kunstige led, skal du forsøge at bibeholde en sund vægt og tale med din kirurg før sport/aktiviteter for at undgå overbelastning af leddet.

Medbring dit implantatinformationskort og fremvis det ved hver opfølgende undersøgelse. Fortæl sikkerhedspersonalet, at du har et implantat, før du går ind i en kropsscanner. *Rådfør dig med din læge, før du får foretaget en MR-undersøgelse. Symbolet gælder ikke for specialfremstillede implantater.

Kiinnitit potilaan implantatitiedot kääntöpuolelle.

Leikkauksen jälkeinen hoito

Keskustelee kirurgin kanssa leikkauksen jälkeisestä hoidosta varmistukseksi, että hoitosuunnitelmasi on johdonmukainen ja sairaalan käytäntöjen mukainen. On tärkeää, että noudatat leikkauksen jälkeistä hoitosuunnitelmaasi, jotta leikkaushaava paranee eikä nivel menetä liikkuvuuttaan.

Tekonivelen käyttöikä

Normaalisti tuotteen käyttöikä ylittää 10 vuotta, mutta implantti on kuitenkin altis normaalin jokapäiväisen käytön aiheuttamalle kulutukselle.

Tekonivelen käyttöikä voidaan pidentää pitäjymällä normaalissa painossa ja keskustelemalla kirurgin kanssa sopivista liikuntamuodoista/aktiviteeteista, jotka eivät rasita niveltä liikaa.

Pida implantitietokorttia aina mukana ja esitä se jokaisen seurattututkimuksen yhteydessä. Ilmoita turvallisuudesta vastaavalle henkilölle implantista ennen henkilöskannerin astumista. * Keskustelee lääkäriin kanssa ennen magneettikuvausta; symboli ei koske räätäilöityjä implantteja.

Bevestig de implantaatsticker van de patiënt op de achterzijde.

Postoperatieve zorg

Overleg met uw chirurg om u er zich van te verzekeren dat er een consistente postoperatieve zorg is voorzien volgens de plaatselijke ziekenhuisprocedures. Het is belangrijk dat u uw postoperatieve zorgplan strikt opvolgt. Dit zal helpen om de genezing van de wond te bevorderen en om de mobiliteit van het gewricht te behouden.

Levensduur kunstgewricht

Hoewel normaal gesproken wordt verwacht dat de levensduur van dit implantaat minimaal 10 jaar is, zal het door normaal dagelijks gebruik onderhevig zijn aan slijtage. Om het kunstgewricht zo lang mogelijk in goede staat te houden, raden wij u aan een gezond gewicht na te streven en uw chirurg te raadplegen voordat u sport/activiteiten onderneemt om te voorkomen dat het gewricht overbelast wordt.

Draag de prothese-informatiekaart bij u in een toon die tijdens elk vervolgonderzoek. Laat beveiligingsbeambten weten dat u een prothese heeft voordat u door een bodyscanner gaat. *Raadpleeg uw arts voordat u een MRI-onderzoek laat uitvoeren. Dit symbool geldt niet voor op maat gemaakte protheses.

Afixe as etiquetas de implante de paciente no verso.

Cuidados pós-operatórios

Fale com o seu cirurgião para garantir um plano de cuidados pós-operatórios consistentes, de acordo com os procedimentos do hospital local. É importante seguir o seu plano de cuidados pós-operatórios, uma vez que este vai ajudar na recuperação da lesão e evitar a perda de mobilidade na articulação.

Longevidade da articulação artificial

Normalmente, espera-se que a vida útil deste implante ultrapasse um mínimo de 10 anos, caso seja exposto a um desgaste diário normal. Para que a articulação artificial tenha uma durabilidade prolongada, tente manter um peso saudável e consulte o seu cirurgião antes de praticar desporto ou realizar qualquer atividade, para evitar a sobrecarga da articulação.

Leve consigo o seu cartão de informações do implante e apresente-o em cada consulta de acompanhamento. Informe os seguranças de que tem um implante antes de passar pelo scanner corporal. *Consulte o seu médico antes de realizar um exame de ressonância magnética, o símbolo não se aplica a implantes feitos à medida.

www.jri-td.com/our-products/patient-information



Churchill Way, 35A Business Park, Chapelown, JRI Orthopaedics Ltd
Sheffield S35 2PY, England
T: +44 (0) 114 345 3200 E: jri@jri-td.co.uk W: www.jri-td.com

JRI Orthopaedics Ltd



Pripojte prosím identifikační štítky implantátu na druhou stranu listu.

Pooperační péče

Pooperační péči diskutujte se svým lékařem, abyste se ujistili, že je plán péče konzistentní a odpovídá postupům nemocnice. Plán pooperační péče je třeba dodržovat, aby se předešlo komplikovanému hojení rány a ztrátě mobility v kloubu.

Životnost umělé kloubní náhrady

Za normálních okolností lze předpokládat, že váš implantát vydrží déle, než je jeho minimální životnost (10 let), zároveň ale počítejte s tím, že každodenním běžným používáním u něj dojde k určitému opotřebení. K zajištění co nejdélejší životnosti své kloubní náhrady můžete přispět tím, že si budete udržovat zdravou váhu a sportovní a jiné zátěžové aktivity budete konzultovat se svým lékařem, abyste kloub nepřetěžovali.

Noste kartičku s informacemi o implantátu s sebou a předložte ji při každém kontrolním vyšetření. Než ustoupíte do tělesného skeneru, pracovníkovi ostrahy nahláste, že máte voperovaný implantát. * Před vyšetřením MR se poradte s lékařem. Symbol se neztahuje na implantáty vyrobené na míru.

Etikett für das Patientenimplantat bitte umseitig aufbringen.

Postoperative Betreuung

Sprechen Sie mit Ihrem Chirurgen über einen einheitlichen postoperativen Betreuungsplan, der den Standardverfahren des örtlichen Krankenhauses entspricht. Die Befolgung des postoperativen Betreuungsplans ist wichtig, da dies die Wundheilung unterstützt und den Verlust von Gelenkmobilität verhindert.

Lebensdauer des künstlichen Gelenks

Während üblicherweise von einer Lebensdauer von mindestens 10 Jahren ausgegangen wird, unterliegt das Implantat dem normalen Verschleiß des alltäglichen Einsatzes. Um eine lange Lebensdauer des künstlichen Gelenks zu erreichen, sollten Sie ein gesundes Gewicht beibehalten und Ihren Chirurgen vor sportlichen Tätigkeiten/Aktivitäten konsultieren, um eine Überbelastung des Gelenks zu vermeiden.

Bitte tragen Sie stets Ihren Implantationsausweis bei sich und zeigen Sie diesen bei jeder Nachuntersuchung vor. Informieren Sie das Sicherheitspersonal über Ihr Implantat, bevor Sie durch einen Körperscanner gehen. * Fragen Sie Ihren Arzt vor einer MRT-Untersuchung, ob diese bei Ihnen möglich ist. Hinweis: Dieses Symbol gilt nicht für individuell angefertigte Implantate.

Veuillez coller les étiquettes d'implant du patient au verso.

Soins postopératoires

Il est nécessaire que votre chirurgien et vous discutiez de la mise en place d'un plan de soins postopératoires conforme aux procédures hospitalières locales. Vous devez suivre ce plan de soins postopératoires, car cela favorisera la cicatrisation et préviendra une perte de mobilité de votre articulation.

Longévité de la prothèse articulaire

Bien que l'on s'attende normalement à ce que la durée de vie de cet implant dépasse un minimum de 10 ans, il sera sujet à l'usure due à une utilisation quotidienne normale. Afin d'assurer une durée de vie élevée de la prothèse, essayez de maintenir un poids santé et consultez votre chirurgien avant de reprendre le sport ou des activités physiques pour empêcher toute surcharge qui pourrait être exercée sur votre articulation.

Veillez conserver votre carte d'information sur l'implant et la présenter à chaque examen de suivi. Informez les agents de sécurité que vous portez un implant avant de passer un scanner corporel. *Consultez votre médecin avant de passer un examen d'IRM, symbole non applicable aux implants fabriqués sur mesure.

Fest pasientimplantat-etikettene på neste side.

Postoperativ pleie

Snakk med kirurgen for å sikre at dere har en konsekvent plan for postoperativ pleie på plass i samsvar med sykehusets prosedyrer. Det er viktig at du følger planen nøye, da dette hjelper sårhelingen og forhindrer tap av mobilitet i leddet.

Levetid for kunstig ledd

Implantatets levetid er vanligvis minst 10 år, men det påvirkes av normal slitasje ved normal bruk. For at det kunstige leddet skal vare lengst mulig, bør du prøve å opprettholde en sunn vekt. Snakk med kirurgen før du begynner med sport/aktiviteter, slik at du ikke overbelaster leddet.

Ta med deg implantatinformasjonskortet og vis det ved hver oppfølgingsundersøkelse. La sikkerhetsansvarlige få vite at du har et implantat før du går inn i en kroppsscanner. *Konsulter legen din før MR-undersøkelse, symbolet gjelder ikke for spesiallagde implantater.

Sätt fast etiketter med info om patientimplantat på nästa sida.

Postoperativ vård

Prata med din kirurg om hur du kan vara säker på att en följdriktig postoperativ vårdplan finns på plats enligt de lokala sjukhusrutinerna. Det är viktigt att du följer din postoperativa vårdplan eftersom det kommer att underlätta sårhäkning och förebygga förloard rörlighet i leden.

Livslängden för en artificiell led

Även om det normalt förväntas att implantatets livslängd överstiger minst 10 år, kommer det att utsättas för slitage genom normal användning.

Försök behålla en hälsosam vikt för att hjälpa den artificiella leden att uppnå lång hållbarhet. Prata med din kirurg i förebyggande syfte innan du utövar någon sport eller annan aktivitet som kan överbelasta leden.

Ta med ditt kort med implantatinformation och visa upp dig vid varje uppföljningsbesök. Informera flygplatskontrollanterna om att du har ett implantat innan du går igenom en kroppsscanner. *Konsultera din läkare innan du går igenom en MR-undersökning. Symbolen gäller inte individuellt anpassade implantat.



Patient Implant Identification Card

Cuidados posoperatorios

Cuidados posoperatorios

Converse con su cirujano para asegurarse de contar con un plan de cuidados posoperatorios conforme a los procedimientos hospitalarios locales. Es importante que cumpla su plan de cuidados posoperatorios ya que esto ayudará a que la herida se cure, además de evitar la pérdida de movilidad de la articulación.

Longevidad de la prótesis articular

Aunque normalmente se espera que la vida útil de este implante sobrepase un mínimo de 10 años, estará sujeto a desgaste por el uso cotidiano normal. Para conseguir una larga duración de la prótesis, intente mantener un peso sano y consulte a su cirujano antes de practicar deportes o ciertas actividades para evitar la sobrecarga de la articulación.

Lleve siempre consigo su tarjeta de información sobre implantes y preséntela en cada revisión de seguimiento. Informe a los agentes de seguridad de que lleva un implante antes de pasar por un escáner corporal. *Consulte a su médico antes de someterse a una resonancia magnética, símbolo no aplicable a los implantes a medida.

Si prega di apporre le etichette dell'impianto del paziente sul retro.

Assistenza postoperatoria

Consultare il proprio chirurgo per assicurarsi che sia messo in atto un piano di assistenza postoperatoria continuo in linea con le procedure ospedaliere locali. È importante seguire suddetto piano, in quanto aiuterà la guarigione delle ferite e preverrà la perdita di mobilità dell'articolazione.

Longevità dell'articolazione artificiale

La durata prevista per questo dispositivo è di almeno 10 anni, tuttavia sarà sottoposto a usura e deterioramento con il normale impiego quotidiano. Affinché l'articolazione artificiale duri a lungo, è necessario cercare di mantenere un peso corretto e consultare il proprio chirurgo prima di intraprendere sport o attività fisiche, per prevenire il sovraccarico dell'articolazione.

Conservare la scheda informativa relativa all'impianto e presentarla a ogni visita di controllo. Prima di entrare in uno scanner corporeo, informare gli addetti alla sicurezza in merito alla presenza dell'impianto. *Consultare il proprio medico prima di un esame di RM; simbolo non applicabile per impianti personalizzati.

Prosimy przykleić etykiety implantu pacjenta na odwrotnej stronie.

Opieka pooperacyjna

Należy porozmawiać ze swoim chirurgiem, aby upewnić się, że przygotowany jest spójny plan opieki pooperacyjnej zgodny z procedurami przyjętymi w szpitalu. Ważne jest przestrzeganie planu opieki pooperacyjnej, bowiem ułatwia to gojenie rany i zapobiega pogorszeniu ruchomości stawu.

Zywotność protezy stawu. Oczekuje się, że w normalnych warunkach żywotność tego implantu przekroczy co najmniej 10 lat, jednakże będzie on podlegał zużyciu przy normalnym stosowaniu. Mając na uwadze osiągnięcie długiego okresu żywotności protezy stawu, należy starać się utrzymać prawidłową masę ciała i konsultować się ze swoim chirurgiem przed uprawianiem sportu/podjęciem aktywności fizycznej, by zapobiec przeciążeniu stawu.

Prosimy nosić ze sobą kartę informacyjną implantu i przedstawiać ją na każdym badaniu kontrolnym. Przed wejściem do skanera ciała należy poinformować pracowników ochrony o istnieniu implantu. * Przed obrazowaniem MRI należy skonsultować się ze swoim lekarzem. Symbol nie dotyczy implantów wykonywanych na zamówienie.

請在背面貼上患者植入體標籤。

術後護理

與您的醫師討論，以確保制定與當地醫院程序一致的術後護理計劃。嚴格遵循您的術後護理計劃非常重要，因為這有助於傷口癒合並防止關節喪失活動能力。

人工關節的使用壽命

雖然該植入體的正常使用寿命在 10 年以上，日常使用中的磨損會對其產生影響。

為了保持人工關節的長久耐用性，請盡量保持健康體重，並在開展運動/活動前諮詢您的醫師，以防止關節負擔過重。

請攜帶您的植入物信息卡，並在每次復診時出示。在進入人體掃描儀之前，請告知安檢人員您體內有植入物。* 在進行核磁共振成像檢查前，請先諮詢您的醫生，該符號不適用於定制植入物。

CN

Place label of product here.

Place label of product here.

Place label of product here.

Place label of product here.

Place label of product here.

Place label of product here.

Place label of product here.

Place label of product here.

Place label of product here.

Place label of product here.

Place label of product here.

Place label of product here.

Place label of product here.

Place label of product here.

Place label of product here.

Place label of product here.

EN Device Type - Hip Implant. Device Type - Shoulder Implant
CS Typ zdravotnického prostředku - kyčelní implantát. Typ zdravotnického prostředku - ramenní implantát
DA Enhedstype - Hofteimplantat. Enhedstype - Skulderimplantat
DE Implantattyp - Hüftimplantat. Implantattyp - Schulterimplantat
ES Tipo de producto sanitario - Implante de cadera. Tipo de producto sanitario - Implante de hombro
FI Laitetyyppi - lonkan tekoniivel. Laitetyyppi - olkapään tekoniivel
FR Type de dispositif - Implant de hanche. Type de dispositif - Implant d'épaule
IT Tipo di dispositivo - impianto per anca. Tipo di dispositivo - impianto per spalla
NL Soort instrument - Heupprothese. Soort instrument - Schouderprothese
NO Enhetstype - Hofteimplantat. Enhetstype - Skulderimplantat
PL Typ wyrobu - Implant biodrowy. Typ wyrobu - Implant barkowy
PT Tipo de dispositivo - Implante de anca. Tipo de dispositivo - Implante de ombro
SV Enhetstyp - höftimplantat. Enhetstyp - axelimplantat
CN 器械类型——髋部植入物. 器械类型——肩部植入物

EN Device Type - Knee Implant. Device Type - Ankle Implant
CS Typ zařízení - Kolenní implantát. Typ zařízení - Kotníkový implantát
DA Enhedstype - Kneimplantat. Enhedstype - Ankelimplantat
DE Gerätetyp - Knieimplantat. Gerätetyp - Knöchelimplantat
ES Tipo de dispositivo: implante de rodilla. Tipo de dispositivo: implante de tobillo
FI Tipo de dispositivo: implante de tobillo. Laitetyyppi - Niikkaimiantti
FR Type de dispositif : prothèse de genou. Type de dispositif : prothèse de cheville
IT Tipo di dispositivo - Protesi per ginocchio. Tipo di dispositivo - Protesi per caviglia
NL Apparaatype - Knieprothese. Soort instrument - Apparaatype - Enkelprothese
NO Enhetstype - Kneimplantat. Enhetstype - Ankelimplantat
PL Typ wyrobu - Implant biodrowy. Typ wyrobu - Implant barkowy
PT Tipo de dispositivo - Implante para joelho. Tipo de dispositivo - Implante para tornozelo
SV Typ av enhet - Knäimplantat. Typ av enhet - Fotledsimplantat
CN 器械类型 - 膝关节植入物. 器械类型 - 踝关节植入物